

# AHD

# BRIGADE®

## **VBV-7104HFM vehicle CCTV monitor**

**Quick installation guide**

**Guide d'installation rapide**

**Kurzanleitung**

**Guida di installazione rapida**

**Guía de Instalación Rápida**

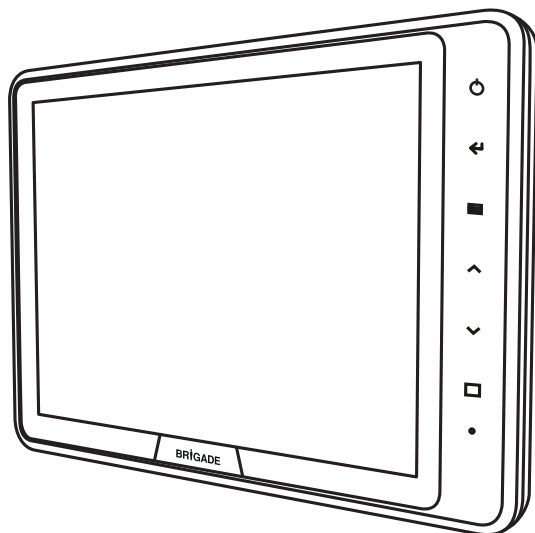
**Snelle installatie handleiding**

**Guia de instalação rápida**

**Руководство по быстрой установке**

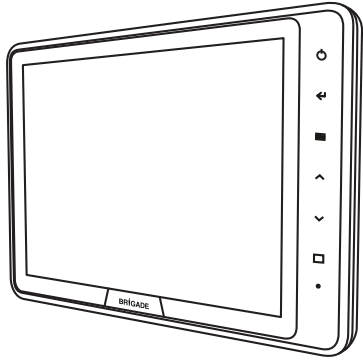
**Skrócona instrukcja instalacji**

**Hızli Başlangıç Kilavuzu**

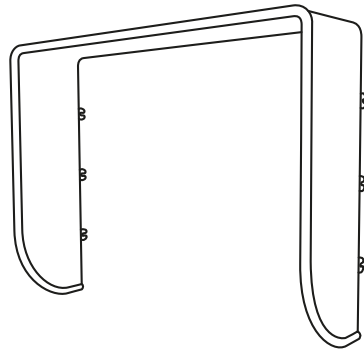


# 1 Contents

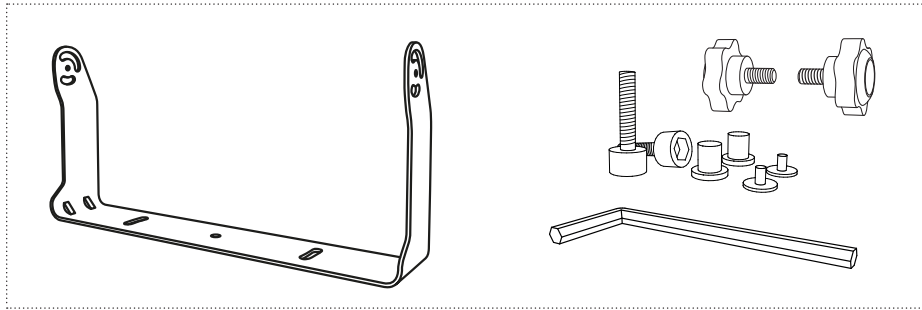
Contenu/Inhalt/Contenuti/Contenidos/inhoud/Conteúdo/Содержание/ Zawartość/İçerik



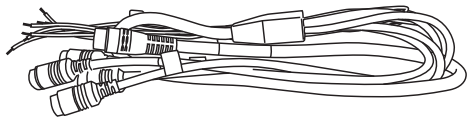
VBV-7104HFM-M



VBV-7104FM-SS



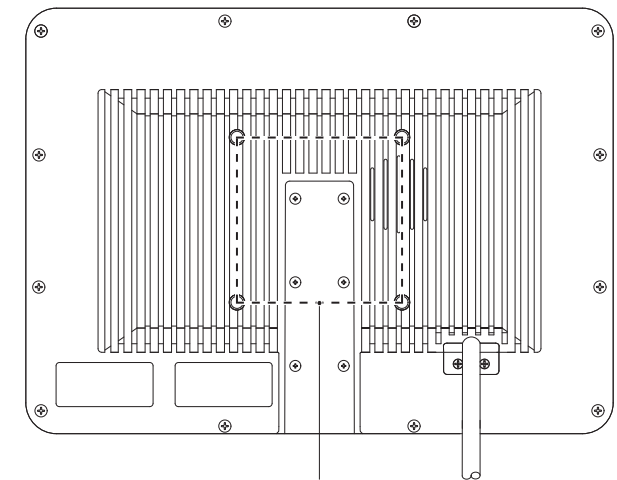
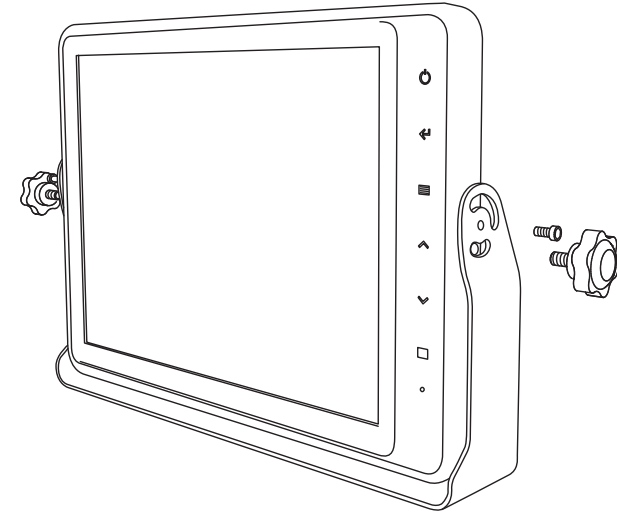
BMM-023



VBV-7XXHFM-CA  
(5 Amps)

# 2 Monitor installation

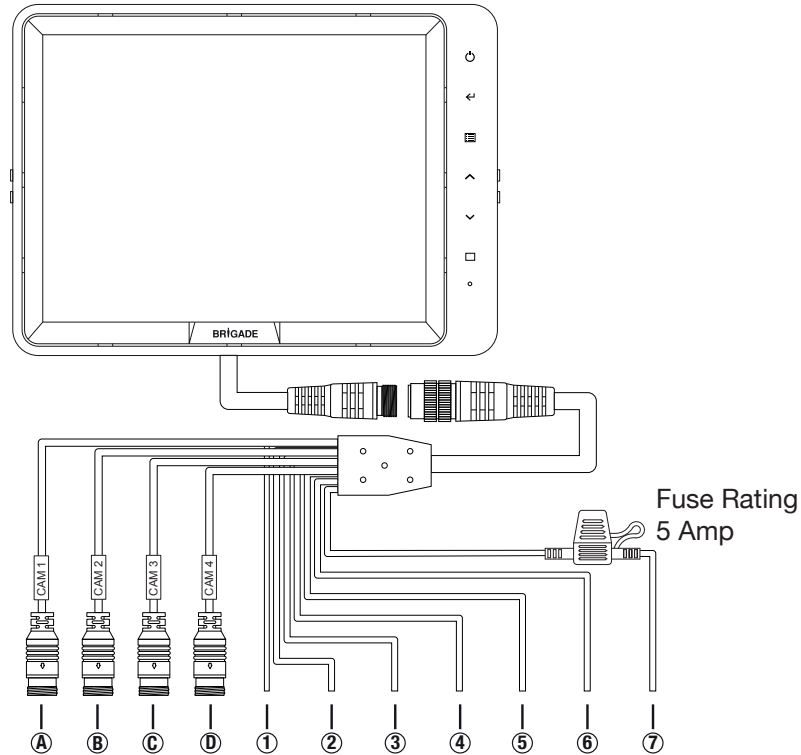
Surveiller l'installation/Monitor-Einbau/Installazione del monitor/  
Instalación del monitor/Monitor installatie/Instalação do monitor/  
Расположение камеры/Monitor Montaji/Instalacja monitora



75mm Vesa (2.95in Vesa)  
M5 x 6mm

### 3 Connections

Connexions/Anschlüsse/Conessioni/Conexiones/Aansluitingen/Conexão/СОЕДИНЕНИЯ/Podłączenie/Bağlantılar

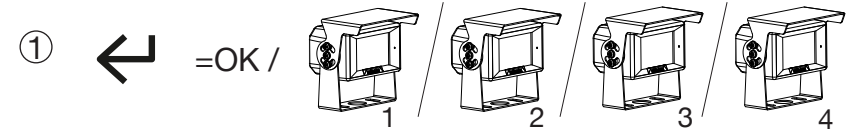
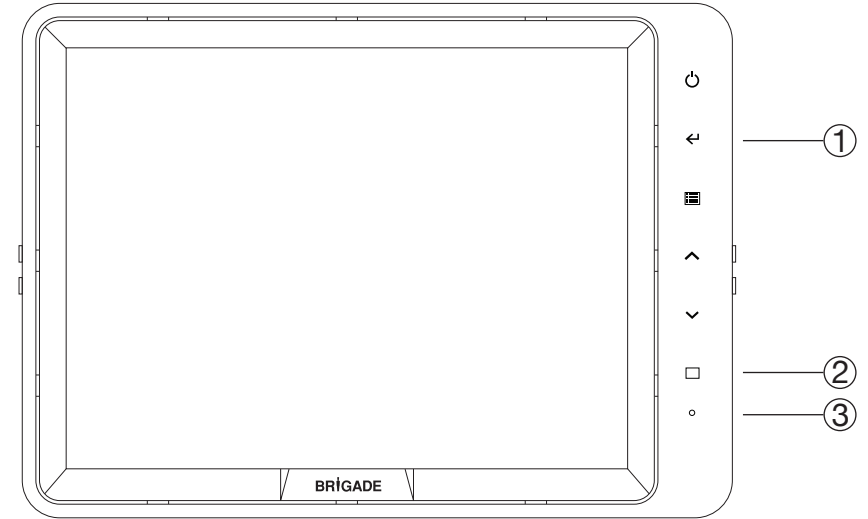


Camera	<b>A</b>	Trigger	White	Blue	Brown	Green
Caméra	<b>CAM1</b>	Déclencher	Blanc	Bleu	Brun	Vert
Kamera	<b>B</b>	Trigger	Weiß	Blau	Braun	Grün
Telecamera	<b>CAM2</b>	Attivazione	Bianco	Blu	Marrón	Verde
Cámara	<b>C</b>	Desencadenar	Blanco	Azul	Marrón	Verde
Camera	<b>CAM3</b>	Trekker	Wit	Blauw	Bruin	Groen
Câmera	<b>G</b>	Gatilho	Branco	Azul	Marrom	Verde
камера	<b>CAM4</b>	триггер	белый	синий	коричневый	зеленый
Kamera	<b>D</b>	Wyzwalacz	Biały	Niebieski	Brązowy	Zielony
Kamera	<b>CAM4</b>	Tetik	Beyaz	Mavi	kahverengi	Yeşil

Yellow	<b>5</b>	Black	Ground	Red	Power
Jaunes		Noir	Masse	Rouge	Positif
Gelb		Schwarz	Masse	Rot	Betriebsspannung
Giallo		Nero	Massa	Rosso	Positivo
Amarillo		Negro	Masa	Rojo	Positivo
Geel		Zwart	Grond	Rood	Vermogen
Verde		Preto	Massa	Vermelho	Positivo
зеленый		черный	заземление	красный	мощность
Zielony		Czarny	Masa	Czerwony	Zasilanie
Sari		Siyah	Eksi	Kırmızı	Artı

### 4 Controls

Contrôles/Bedienung/Controlli/Controles/Controles/Controles/контроля/ Sterowanie/Kumandalar



- ① Remote control receiver  
Récepteur de la télécommande  
Empfänger für Fernbedienung  
Ricevitore per telecomando  
Receptor de control remoto  
Afstandsbediening ontvanger  
Receptor de controle remoto  
Приемник дистанционного управления  
CzuJNIk pilota  
Uzaktan Kumanda Algılayıcısı

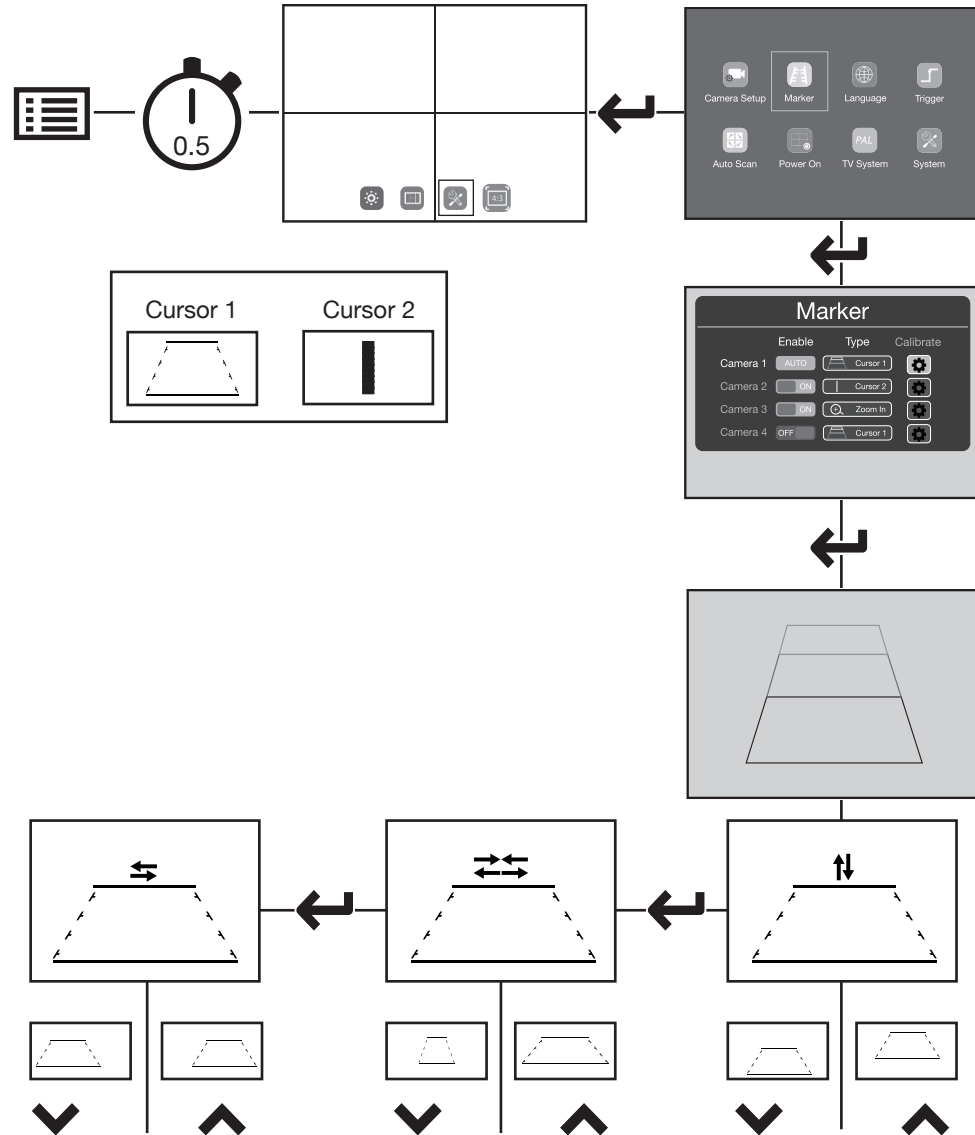
- ② Automatic low light sensor  
Capteur optique automatique de basse luminosité  
Licht Sensor  
Sensore automatico di bassa luminosità  
Sensor automático de baja luminosidad  
Automatische lage lichtsensor  
Sensor de luz baixa automática  
Автоматический датчик низкой освещенности  
Automatyczny czujnik światła  
Düşük Işık Sensörü

# 5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/Çalıştırma/ Użytkowanie

## Marker setting

Mise en marqueur/Einstellung der Markierungen/Impostazione dei marcatori/ Ajuste de los marcadores/Marker instelling/Definir os marcadores/установкой бита/ İşaretleyici Ayarı/Ustawienia znacznika

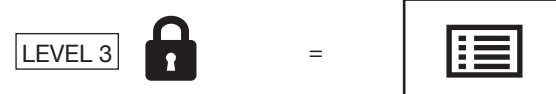
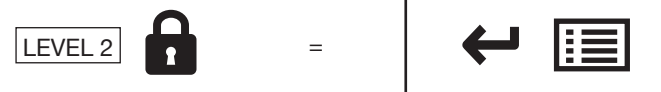
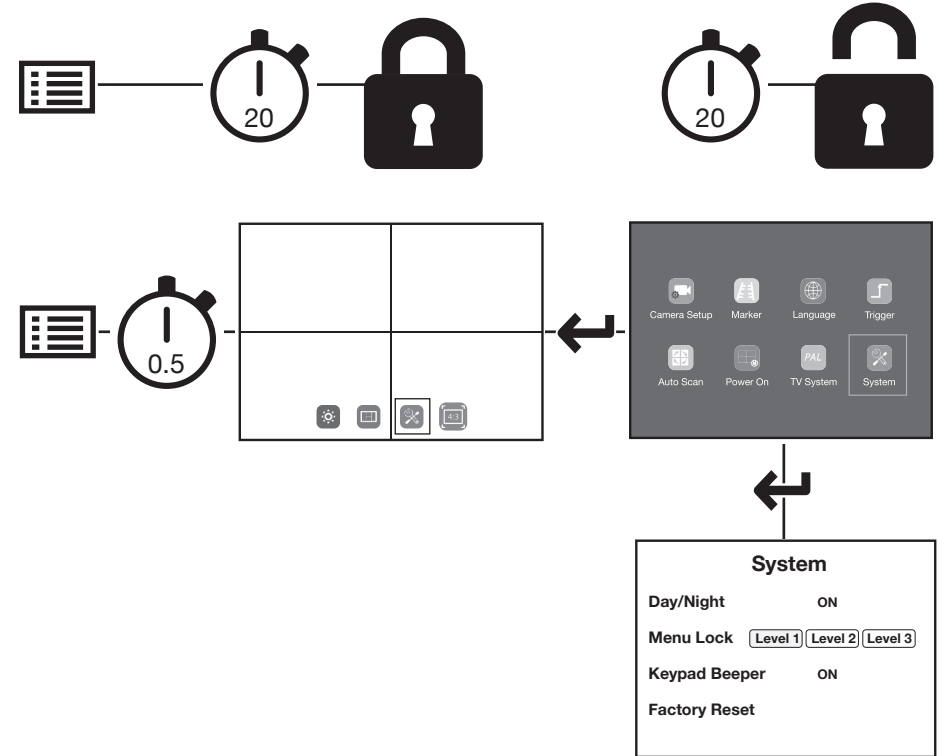


# 5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/Çalıştırma/ Użytkowanie

## Button lock

Bouton de verrouillage/Tastensperre/Blocco dei Pulsanti/Bloqueo de botones/ Кнопvergrendeling/Bloqueio dos botões/кнопка блокировки/Düğme kilidi/ Przycisk blokady

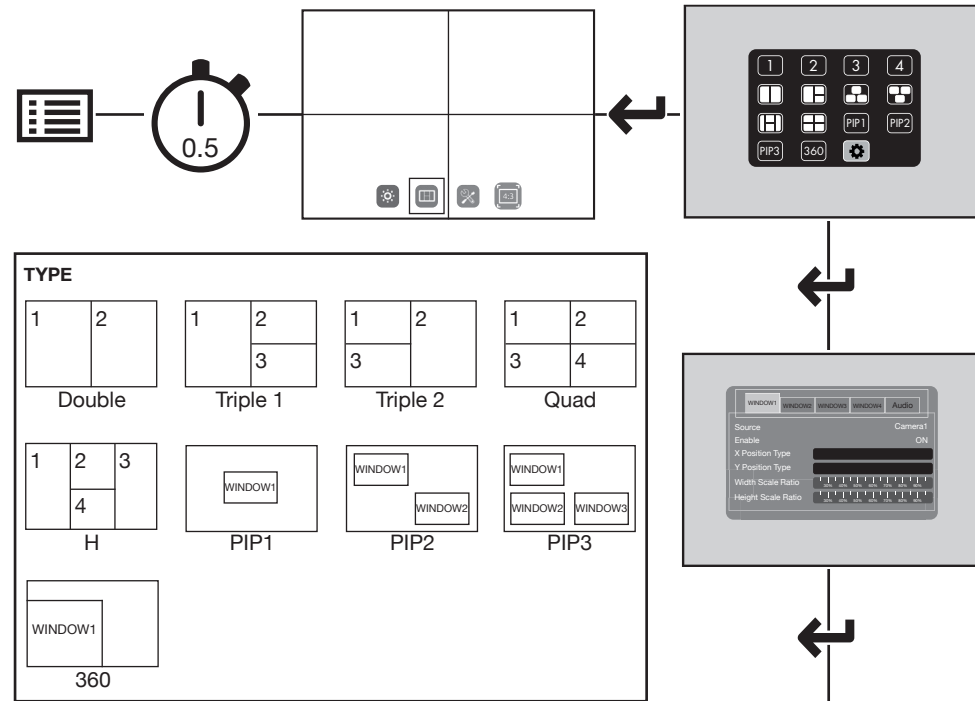


## 5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/Çalıştırma/ Użytkowanie

### Split setting

Mise en diviser/Split-Einstellung/Impostazione Divisione/Ajuste de la Division/Split instelling/Definir Divisão/сплит настройки/podział ustawienie/bölünmüş ayarı



**GB** The user can scale the PiP window to any size and position needed.

**FR** L'utilisateur peut redimensionner la fenêtre d'image dans l'image (PiP) à la taille et à la position qu'il souhaite.

**DE** Im Bild-in Bild Modus (PIP) lassen sich die Größe und Position der einzeln Bilder beliebig ändern.

**IT** L'utente può ridimensionare l'immagine nell'immagine (PIP) e modificarne a piacimento la posizione e le dimensioni.

**ES** El usuario puede escalar la ventana imagen en imagen y cambiar la posición a cualquier tamaño y posición necesarios.

**NL** De gebruiker kan het Picture in Picture venster aanpassen naar elke gewenste grootte en positie.

**RU** Пользователь может масштабировать окно «Картинка в картинке» (PiP) до любого необходимого размера и положения.

**PT** O usuário pode dimensionar a janela PIP e alterar a posição para qualquer tamanho e posição necessários.

**PL** Użytkownik może wyskalować okno „obraz w obrazie (PiP)” oraz zmienić jego pozycję do dowolnego rozmiaru oraz położenia na ekranie.

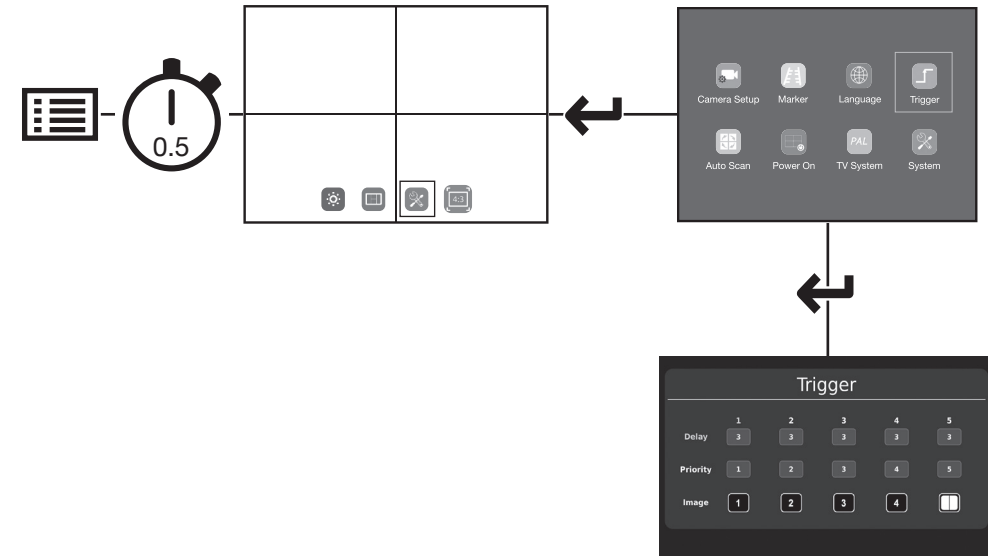
**TR** Kullanıcı Görüntü içinde Görüntü (GiG) penceresinin konumunu ve ebadını ayarlayabilir.

## 5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/Çalıştırma/ Użytkowanie

### Trigger setting

Paramètre de déclenchement/Trigger-Einstellung/Impostazione trigger/ Configuración de disparadores/Drempelwaarde/Configuração de acionadores/ настройки пускового/Tetik ayarları/Ustawienia włącznika



## 6 Specifications

Spécifications/Spesifikationer/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/  
Especificações/Спецификация/Specyfikacja/Özellikler

ENGLISH	
Monitor	VBV-7104HFM
TV system	AHD / PAL/ NTSC
Picture	10.4" Digital TFT LCD colour monitor with on-screen display function
Display size	10.4" diagonal
Viewing Angle	Top: 85°, Bottom: 85°, Left: 85°, Right: 85°
Resolution	1024 x (RGB) x 768
Picture image	Normal - Mirrored via OSD
Power	12/24Vdc Input ± 1.5Vdc
Fuse Rating	5 Amps
Inputs	4 x camera
Dimensions	267(w) x 193(h) x 30(d)mm 10.5(w) x 7.6(h) x 1.2(d) inches
Operating temperature	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

DEUTSCH	
Monitor	VBV-7104HFM
TV-System	AHD / PAL/ NTSC
Bild	10.4" digitalen TFT LCD Farbmonitor mit Funktionsanzeige (OSD)
Bildschirmgröße	10.4" Diagonale
Blickwinkel	Oben: 85°, Unten: 85°, Links: 85°, Rechts: 85°
Auflösung	1024 x (RGB) x 768
Videobild	Normal - Spiegelbild durch OSD
Stromversorgung	12/24Vdc Eingang ± 1.5Vdc
Sicherungswert	5 A
Eingänge	4 x Kamera
Abmessungen	267(B) x 193(H) x 30(T)mm 10,6(B) x 7,6(H) x 1,2(T) Zoll
Betriebstemperatur	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

ESPAÑOL	
Monitor	VBV-7104HFM
Sistema de TV	AHD / PAL/ NTSC
Imagen	Monitor a color de 10.4" digital TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	10.4" diagonal
Ángulos de visión	arriba: 85°, abajo: 85°, a la izquierda: 85°, a la derecha: 85°
Resolución	1024 x (RGB) x 768
Imagen invertida de fábrica	Normal - espejo a través de OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada ± 1.5Vdc
Tensión	5 amperios
Entradas	4 x cámara
Dimensiones	267(a) x 193(a) x 30(p)mm 10,6(a) x 7,6(a) x 1,2(p) pulgadas
Temperatura de servicio	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

FRANÇAIS	
Moniteur	VBV-7104HFM
Système TV	AHD / PAL/ NTSC
Image	10.4" Numérique TFT LCD moniteur couleur avec affichage de fonction (OSD)
Dimension de l'écran	10.4" diagonale
Angles de vision	Haut: 85°, Bas: 85°, Gauche: 85°, Droite: 85°
Résolution	1024 x (RGB) x 768
Image vidéo	Normal - miroir via OSD
Alimentation	12/24Vdc entrée ± 1.5Vdc
Calibre du fusible	5 A
Entrées	4 x caméra
Dimensions	267(l) x 193(h) x 30(p)mm 10,6(l) x 7,6(h) x 1,2(p) pouces
Température d'utilisation	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

ITALIANO	
Schermo	VBV-7104HFM
Sistema TV	AHD / PAL/ NTSC
Immagine	Display TFT LCD a colori da 10.4" con funzioni OSD
Dimensioni schermo	10.4" diagonale
Angoli di visuale	Alto: 85°, Basso: 85°, Sinistra: 85°, Destra: 85°
Risoluzione	1024 x (RGB) x 768
Immagine video	Normale - Specchio via OSD
Alimentazione	12/24Vdc ingresso ± 1.5Vdc
Potenza del fusibile	5 Amp
Entrate	4 x telecamera
Dimensioni	267(l) x 193(a) x 30(p)mm 10,6(l) x 7,6(a) x 1,2(p) pollici
Temperature di esercizio	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

NEDERLANDS	
Monitor	VBV-7104HFM
TV-systeem	AHD / PAL/ NTSC
Beeld	10.4" digitale TFT LCD kleurenmonitor met on-screen display functie
Displayformaat	10.4" diagonaal
Kijkhoeken	Boven: 85°, Onder: 85°, Links: 85°, Rechts: 85°
Resolutie	1024 x (RGB) x 768
Videobeeld	Normaal - gespiegeld via OSD
Stroomvoorziening	12/24Vdc Ingang ± 1.5Vdc
Zekeringwaarde	5 Amp.
Ingangen	4 x camera
Afmetingen	267(b) x 193(h) x 30(d)mm 10,6(b) x 7,6(h) x 1,2(d) inches
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

## 6 Specifications

Spécifications/Spesifikationer/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/  
Especificações/Спецификация/Specyfikacja/Özellikler

PORTUGUÊS	
Monitor	VBV-7104HFM
Sistema de TV	AHD / PAL/ NTSC
Imagem	Monitor a color de 10.4" digital TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	10.4" diagonal
Ângulo de visão	arriba: 85°, abajo: 85°, izquierda: 85°, derecha: 85°
Resolución	1024 x (RGB) x 768
Imagen de vídeo	Normal - espelhado via OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada ± 1.5Vdc
Avaliação de fuzível	5 Amps
Entradas	4 x cámara
Dimensiones	267(l) x 193(a) x 30(p)mm 10,6(l) x 7,6(a) x 1,2(p) polegadas
Temperatura de servicio	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

TÜRKÇE	
Monitör	VBV-7104HFM
Tv Sistemleri	AHD / PAL/ NTSC (otomatik seçim)
Görüntü	10.4" TFT LCD Renkli Monitör (Ekranla Kumanda Görüntü Fonksiyonlu)
Ekran Ebadı	10.4" (çapraz)
Görüş Açısı	Üst: 85°, Alt: 85°, Sağ: 85°, Sol: 85°
Ekran Çözünürlüğü	1024 x (RGB) x 768
Ekran Görüntüsü	Normal - OSD ile Ayna Görüntüsü
Güç	12/24Vdc besleme ± 1.5Vdc
Sigorta değeri	5 Amper
Girişler	4 x Kamera Girişi
Ebatlar	267(g) x 193(y) x 30(d)mm 7.6(g) x 4.6(y) x 1.2(d) inç
Çalışma sıcaklığı	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

Русский	
монитор	VBV-7104HFM
ТВ-система	AHD / PAL/ NTSC (Автоматическое определение)
изображение	10.4 "TFT LCD цветной монитор с функцией индикации на экране
размер дисплея	10.4" диагональ
Углы обзора	топ: 85°, дно: 85°, слева: 85°, право: 85°
Разрешение	1024 x (RGB) x 768
фото изображение	Нормальный - Зеркальный с помощью экранного меню
Напряжение	12/24Vdc затраты ± 1.5Vdc
номинал предохранителя	5 Ампера
затраты	4 x камеры
размеры	267(ш) x 193(в) x 30(г)mm 7.6(ш) x 4.6(в) x 1.2(г) дюймов
Рабочая температура	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

POLSKI	
Monitor	VBV-7104HFM
System TV	AHD / PAL/ NTSC (Auto detect)
Obraz	Kolorowy monitor LCD 10.4" funkcja OSD
Wielkość wyświetlacza	10.4 " przekątnej
Kąty widzenia	Góra: 85°, dół: 85°, lewo: 85°, prawo: 85°
Rozdzielczość	1024 x (RGB) x 768
Wyświetlany obraz	normalny lub obrocony lustrzany - ustawienia OSD
Zasilanie	12/24Vdc Prąd Staly ± 1.5Vdc
Wartość bezpiecznika	5 Amperów
Wejścia	4 x kamera
Wymiary	267(s) x 193(h) x 30(g)mm 10,6(s) x 7,6(h) x 1,2(g) cali
Zakres temperatur	-20°C ~ +70°C -4°F ~ +158°F

## Disclaimer

Camera monitor systems are an invaluable driver aid but do not exempt the driver from taking every normal precaution when conducting a manoeuvre. No liability arising out of the use or failure of the product can in any way be attached to Brigade or to the distributor.

## Dénégation

Les systèmes de moniteurs des caméras sont une aide précieuse pour le conducteur, mais celui-ci doit toutefois prendre toutes les précautions nécessaires pendant les manœuvres. Brigade ou ses distributeurs n'assument aucune responsabilité résultant de l'utilisation ou d'un défaut du produit.

## Haftungsausschluss

Kamera-Monitor-Systeme sind für den Fahrer eine unschätzbare Hilfe, ersetzen aber beim Manövrieren keinesfalls die üblichen Vorsichtsmaßnahmen. Für Schäden aufgrund der Verwendung oder eines Defekts dieses Produkts übernehmen Brigade oder der Vertriebshändler keinerlei Haftung.

## Condizioni di Utilizzo

I sistemi di telecamere e monitor costituiscono un prezioso ausilio alla guida, ma il conducente deve comunque assicurarsi di prendere tutte le normali precauzioni quando esegue una manovra. Né Brigade né il suo distributore saranno responsabili per eventuali danni di qualsiasi natura causati dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del prodotto.

## Aviso legal

Aunque los sistemas de cámaras con pantalla constituyen una valiosa ayuda, no eximen al conductor de tomar todas las precauciones normales al hacer una maniobra. Brigade y sus distribuidores comerciales no se responsabilizan de cualquier daño derivado del uso o de un mal funcionamiento del producto.

## Declinação de responsabilidade

Os sistemas de monitoria da câmara são uma ajuda incalculável ao motorista, mas não dispensam o motorista de tomar todas as precauções normais ao realizar uma manobra. Nenhuma responsabilidade decorrente do uso ou falha do produto pode de forma alguma ser atribuída ao Brigade ou ao distribuidor.

## Verwering

De camera-monitorsystemen zijn een waardevolle hulp voor de bestuurder, maar ontheffen hem echter niet van de verplichting om het voertuig zorgvuldig te manoeuvreren. Brigade en zijn distributeurs zijn niet aansprakelijk voor schade door gebruik of het niet functioneren van het product.

## Отказ от обязательств

Системы камерного слежения являются крайне полезным средством помощи водителю, но не освобождают водителя от обязанности соблюдения всех необходимых мер предосторожности при совершении маневра. На компанию Brigade или распространителя продукции не налагается никакая ответственность, возникающая по причине использования или неисправности данного продукта.

Specifications subject to change. Sous réserve de modifications techniques. Änderungen an den technischen Daten vorbehalten. Specifiche soggette a variazioni. Las especificaciones están sujetas a cambios. Wijzigingen in specificaties voorbehouden. As especificações estão sujeitas a alterações. Спецификация может изменяться.

Serial No:

Part No: